

LESSON NOTES

Lower Intermediate S5 #11 A Match Made in a Japanese Kitchen!

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 8 Grammar

11

KANJI

1. レポーター: 私は、今、ILL料理教室にきています。
今日は、最近話題になっている、「料理合コン」についてレポート
します。
では、ILL料理教室の講師森光先生にお話を聞いてみましょう。
先生よろしくお願ひします。
2. 森先生: よろしくお願ひします。
3. レポーター: 先生、「料理合コン」というのは・・・
4. 森先生: 料理教室での合コン・・・
つまり、初対面の男女のグループが料理を一緒にして、知り合うこ
とができるパーティーです。
5. レポーター: 料理合コンの魅力は、何でしょうか。
6. 森先生: まず、料理の勉強になります。
そして、料理合コンで知り合ったカップルは長く続くと言われてい
ます。
7. レポーター: そうなんですかー。どうして関係が続きやすいんですか。
8. 森先生: 一緒に料理を作るので、相手の性格がわかりやすいんです。
共通の話題があつて、話も弾みますし。
9. レポーター: なるほど。
10. 森先生: 参加者の中には、「結婚後の生活が想像しやすい」つて言う人もい
るんですよ。

CONT'D OVER

11. レポーター: 料理が習えて、最高のパートナーも見つけられるんですね。
まさに、良いことだらけ！いいなー。私も参加したいー。

KANA

1. レポーター: わたしは、いま、ILLりょうりきょうしつにきています。
きょうは、さいきんわだいになっている、「りょうりごうこん」についてレポートします。
では、ILLりょうりきょうしつのこうもりひかりせんせいにおはなしをきいてみましょう。
せんせいよろしくおねがいします。
2. もりせんせい: よろしくおねがいします。
3. レポーター: せんせい、「りょうりごうこん」というのは・・・
4. もりせんせい: りょうりきょうしつでのごうこん・・・
つまり、しょたいめんのだんじょのグループがりょうりをいっしょにして、しりあうことができるパーティーです。
5. レポーター: りょうりごうこんのみりよくは、なんでしょう。
6. もりせんせい: まず、りょうりのべんきょうになります。
そして、りょうりごうこんでしりあったカップルはながくつづくといわれています。
7. レポーター: そうなんですかー。どうしてかんけいがつづきやすいんですか。
8. もりせんせい: いっしょにりょうりをつくるので、あいてのせいかがわかりやすいんです。
きょうつうのわだいがあって、はなしもはずみますし。

9. レポーター: なるほど。
10. もりせんせい: さんかしゃのなかには、「けっこんごのせいかつがそうぞうしやすい」というひともいるんですよ。
11. レポーター: りょうりがならえて、さいこうのパートナーもみつけれられるんですね。
まさに、いいことだらけ！いいなー。わたしもさんかしたーい。

ROMANIZATION

1. REPŌTĀ: Watashi wa, ima, ILL ryōri kyōshitsu ni kite imasu.
Kyō wa, saikin wadai ni natte iru, (ryōri gōkon) ni tsuite repōto shimasu.
De wa, ILL ryōrikyōshitsu no kōshi Mori Hikari sensei ni o-hanashi o kiite mimashō.
Sensei yoroshiku o-negai shimasu.
2. MORI SENSEI: Yoroshiku o-negaishimasu.
3. REPŌTĀ: Sensei, (ryōri gōkon) to iu no wa...
4. MORI SENSEI: Ryōrikyōshitsu de no gōkon...
tsumari, shotaimen no danjo no gurūpu ga ryōri o issho ni shite, shiriau koto ga dekiru pātī desu.
5. REPŌTĀ: Ryōri gōkon no miryoku wa, nan deshō ka.
6. MORI SENSEI: Mazu, ryōri no benkyō ni narimasu.
Soshite, ryōri gōkon de shiriatta kappuru wa nagaku tsuduku to iwarete imasu.
7. REPŌTĀ: Sō na n desu kā. Dō shite kankei ga tsuzuki yasui n desu ka.

CONT'D OVER

8. MORI SENSEI: Issho ni ryōri o tsukuru no de, aite no seikaku ga wakariyasui n desu.
Kyōtsū no wadai ga atte, hanashi mo hazumimasu shi.
9. REPŌTĀ: Naruhodo.
10. MORI SENSEI: Sankasha no naka ni wa, (kekkon go no seikatsu ga sōzō shiyasui) tte iu hito mo iru n desu yo.
11. REPŌTĀ: Ryōri ga naraete, saikō no pātonā mo mitsukerareru n desu ne. Masani, ii koto darake! linā. watashi mo sankā shitāi.

ENGLISH

1. REPORTER: I am currently at the ILL Cooking School.
Today, I'd like to report on cooking matchmaking parties, which have become a hot topic lately.
Now, let's ask ILL Cooking School instructor Ms. Hikari Mori more about them.
Ms. Mori, thank you for your time!
2. MS. MORI: Thank you.
3. REPORTER: Ms. Mori, what exactly is a "cooking match-making party?"
4. MS. MORI: A matchmaking party that takes place at a cooking school.
In other words, a party where men and women who are meeting for the first time cook something together and get to know one another.
5. REPORTER: What's the appeal of these cooking matchmaking parties?
6. MS. MORI: First of all, you can learn how to cook.
Also, they say that couples that meet at these cooking parties stay together for a long time.

CONT'D OVER

7. REPORTER: Really, is that so? Why is it so easy for them to continue the relationship?
8. MS. MORI: It's really easy to understand your partner's personality because you are cooking together.
You have something to talk about, and so the conversation is really lively.
9. REPORTER: I see!
10. MS. MORI: Among those who've participated, there are some who say that they can easily envision what their life would be like after marriage.
11. REPORTER: So you learn how to cook, and you can also find a great partner! It's a win-win situation! How nice...I want to try it out too!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
合コン	ごうこん	gōkon	matchmaking party, group date
想像する	そうぞうする	sōzō suru	to imagine
弾む	はずむ	hazumu	to bounce, to be lively
共通	きょうつう	kyōtsū	common
話題になる	わだいになる	wadai ni naru	to be the talk of the town
講師	こうし	kōshi	lecturer
料理教室	りょうりきょうしつ	ryōrikyōshitsu	cooking school
だらけ	だらけ	darake	full of
続く	つづく	tsuzuku	to continue
関係	かんけい	kankei	relation

魅力	みりよく	miriyoku	charm, fascination
初対面	しょたいめん	shotaimen	first meeting
参加者	さんかしゃ	sankasha	participant

SAMPLE SENTENCES

<p>合コンに参加したい。 <i>Gōkon ni sankā shitai.</i></p> <p>I want to participate in a matchmaking party.</p>	<p>20年後の自分が、想像できない。 <i>20-nen-go no jibun ga sōzō dekinai.</i></p> <p>I can't imagine myself in twenty years.</p>
<p>釣りの話が弾んだ。 <i>Tsuri no hanashi ga hazunda.</i></p> <p>The conversation about fishing became lively.</p>	<p>あの人とは、共通の話題がないので、話せない。 <i>Ano hito to wa kyōtsū no wadai ga nai no de hanasenai.</i></p> <p>I can't talk with that person because we don't have anything in common to talk about.</p>
<p>赤坂のパン屋が、話題になっている。 <i>Akasaka no pan-ya ga wadai ni natte iru.</i></p> <p>The bakery in Akasaka became the talk of the town.</p>	<p>フランス語の講師の人は、とても教えるのが上手だ。 <i>Furansu-go no kōshi no hito wa totemo oshieru no ga jōzu da.</i></p> <p>The French language lecturer is very good at teaching.</p>
<p>料理教室に申し込んだ。 <i>Ryōrikyōshitsu ni mōshikonda.</i></p> <p>I applied for cooking school.</p>	<p>息子が泥だらけになって、帰ってきた。 <i>Musuko ga doro darake ni natte kaette kita.</i></p> <p>My son came home covered with dirt.</p>
<p>不景気が続いている。 <i>Fukeiki ga tsuzuite iru.</i></p> <p>We're in a recession.</p>	<p>関係ない人は、口をはさまないでください。 <i>Kankei nai hito wa, kuchi o hasamanaide kudasai.</i></p> <p>Please don't meddle in things that don't concern you.</p>

みんな、彼女の魅力に惹かれる。
Minna kanojo no miryoku ni hikareru.

Everyone is attracted by her charm.

初対面の人に親しげに話せる。
Shotaimen no hito ni shitashige ni hanaseru.

I can talk comfortably to someone I meet for the first time.

GRAMMAR

The Focus of This Lesson Is *No Da*.

料理が習えて、最高のパートナーも見つけられるんですね。

Ryōri ga naraete, saikō no pātōnā mo mitsukerareru n desu ne.

"So you learn how to cook, and you can also find a great partner!"

In the previous lesson, we covered the usage of *no da* for giving or requesting explanations or reasons. In this lesson, we will show how we use *no da* to confirm something or request confirmation, and take a look at situations where it is most natural to use *no da*.

Using *No Da* to Confirm Something or Request Confirmation

We use *no da* to confirm or request confirmation of a previous situation or sentence. When you want to confirm something that someone has just said, you can use *no da* at the end of your sentence. A common expression that uses this *no da* is *Sō na n desu ka* (which means "Really?" or "Is that so?" when using rising intonation) or *Sō na n desu ne* (which means "I see" when using falling intonation).

For Example:

- A: ここの占い、本当によく当たるんですよ。
B: へ～、そんなによく当たるんですか。
A: *Koko no uranai wa hontō ni ataru n desu yo.*
B: *Hē, sonna ni yoku ataru n desu ka.*
A: "The fortune-telling here is almost always accurate."
B: "Wow, it's really accurate that often?"
- A: 毎日、12時間働いています。
B: 忙しいんですね。
A: *Mainichi jūni-jikan hataraitte imasu.*
B: *Isogashii n desu ne.*
A: "I work for twelve hours every day."
B: "You must be busy."

3. Situation: The listener is holding a new camera that he said he wanted to buy.
新しいカメラ買ったんですね。
Atarashii kamera katta n desu ne.
"So you bought the new camera, I see."

When You Should Use *No Da*

In a construction such as *S1 kara(node) S2* or *S1 tame ni S2*, *no da* is basically necessary in *S2*. When asking about one's reason for doing something with *から* or one's objective with *ために*, it's common to use *のだ*.

For Example:

1. 風邪を引いたから、学校を休んだのですか。
Kaze o hiita kara gakkō o yasunda no desu ka.
"Were you absent from school because you caught a cold?"
2. 英語を勉強するために、アメリカに行ったのですか。
Eigo o benkyō suru tame ni amerika ni itta n desu ka.
"Did you go to the United States to study English?"

Examples from This Dialogue

1. 森先生:一緒に料理を作るので、相手の性格がわかりやすいんです。
Mori sensei: Issho ni ryōri o tsukuru no de, aite no seikaku ga wakariyasui n desu.
Mr. Mori: "It's really easy to understand your partner's personality because you are cooking together."
2. 森先生:まず、料理の勉強になります。そして、料理合コンで知り合ったカップルは長く続くと言われてています。
レポーター:そうなんですかー。
Mori sensei: Mazu, ryōri no benkyō ni narimasu. Soshite, ryōri gōkon de shiriatta kappuru wa nagaku tsuduku to iwarete imasu.
Repōtā: Sō na n desu kā.
Mr. Mori: "First of all, you can learn how to cook. Also, they say that couples who meet at these cooking parties stay together for a long time."
Reporter: "Really, is that so?"

3. 森先生:料理が習えて、最高のパートナーも見つけれられるんですね。
Mori sensei: Ryōri ga naraete, saikō no pātonā mo mitsukerareru n desu ne.
Mr. Mori: "So you learn how to cook, and you can also find a great partner!"

Sample Sentences

1. A: これ、アメリカ旅行のお土産です。
B: あ、アメリカに行ったんですか。
A: Kore amerika ryokō no omiyage desu.
B: A, Amerika ni itta n desu ka.
A: "This is a gift for you from my trip to America."
B: "Oh, you went to America?"
2. A: 毎日、12時間働いています。
B: 忙しいんですね。
A: Mainichi jūni-jikan hataraitte imasu.
B: Isogashii n desu ne.
A: "I work for twelve hours every day."
B: "You must be busy."

Tips for Intonation

When you say sentence + *no da* (usage of confirmation) with rising intonation, it can sound like you are accusing or criticizing the hearer. It is because we always use *no da* for confirmation when the information is shared between the two. You should be careful when you use this type of *no da*.

For Example:

1. あの、大学院生なんですか？
Ano hito daigakuinsei nan desu ka.
"Is that person a graduate student? (Are you kidding me?)"
2. A: 昨日は、火曜日だったけど、スキーに行ったんだ。
B: 仕事行かなかったんですか？↑
A: Kinō wa kayōbi datta kedo sukī ni itta n da.
B: Shigoto ikanakatta n desu ka?
A: "I went skiing yesterday, even though it was Tuesday."
B: "You didn't go to work? (You should have worked yesterday.)"